

# Kuwentong Supleing

*Filipino at Kalinga*

**Indigenization of Materials for the  
K-12 Curriculum**

**Kuwentong Supling: Filipino at Kalinga**  
Indigenization of Materials for the K-12 Curriculum

© 2020 Karapatang-sipi ng National Commission for Culture and the Arts, at  
Philippine Cultural Education Program

Editor sa Filipino: Pamela Constantino  
Editors sa Kalinga: Gerry M. Donual, Angelita M. Ngao-y, Ruby P. Belgica, Maribel L. Viernes, Marylinda S. Santos,  
Michelle Joan Balicao, and Gaspar Ola-ao

Unang Edisyon: Literaturang Pambata

Hindi maaaring kopyahin ang alinmang bahagi ng aklat sa alinmang paraan—graphic, electronic o mechanical—  
nang walang nakasulat na pahintulot mula sa mga may hawak ng karapatang-sipi.

The National Library of the Philippines CIP Data

Recommended entry:

Kwentong supling : Filipino at Kalinga : indigenization  
of materials for the K-12 curriculum / editor sa  
Filipino, Pamela Constantino, editor sa Kalinga,  
Gerry M. Donual [and six others]. -- Manila :  
National Commission for Culture and the Arts,[2020],  
©2020.

pages, cm

ISBN 978-621-432-035-6

1. Children's stories, Filipino -- Translation into Kalinga  
language. 2. Children's stories, Kalinga -- Translations from  
Filipino language. 3. Folktales, Filipino -- Translation into  
Kalinga languages. I. Constantino, Pamela. II. Donual, Gerry M.  
III. Title.

899.21130834 PZ90.F55 P020200116

Inilathala ng



**NATIONAL COMMISSION FOR CULTURE AND THE ARTS**  
Room 5D #633 Gen. Luna Street, Intramuros, Manila  
Tel: (02) 527-2192 loc 529  
PLDT Land Line Plus (02) 986-4147  
Email: pcep.secretariat@gmail.com

at



**BACH Institute, Inc.**  
Bulacan Arts Culture and History Institute (BACH)  
2nd Floor, Gat Blas Ople Building, Sentro ng Sining at Kultura ng Bulacan  
Bulacan Provincial Capitol, Complex, City of Malolos, Bulacan 3000

The National Commission for Culture and the Arts (NCCA) is the overall coordination and policymaking government body that systematizes and streamlines national efforts in promoting culture and the arts. The NCCA promotes cultural and artistic development: conserves and promotes the nation's historical and cultural heritages; ensures the widest dissemination of artistic and cultural products among the greatest number across the country; preserves and integrates traditional culture and its various expressions as dynamic part of the national cultural mainstream; and ensures that standards of excellence are pursued in programs and activities. The NCCA administers the National Endowment Fund for Culture and the Arts (NEFCA).

# KUWENTONG SUPLING FILIPINO-KALINGA

## EDITORIAL BOARD

**Joseph "Sonny" Cristobal, Ph.D.**  
Chief Editor

**Pamela Constantino, Ph.D.**  
**Rosario Torres-Yu, Ph.D.**  
Core Editors

**Gerry M. Donual**  
**Angelita M. Ngao-y**  
**Ruby P. Belgica**  
**Maribel L. Viernes**  
**Marylinda S. Santos**  
**Michelle Joan Balicao**  
**and Gaspar Ola-ao**  
Kalinga Editor

Writers and Illustrators:

**Marivic M. Ladyong**  
**Faith Delight A. Edon**  
**Czar Niño M. Talamayan**  
**Nessaj Shirr B. Dumatog**  
**Dabbie Marie W. Dangiw**  
**Maribeth A. Cadater**  
**Xmy B. Lacamen**  
**Jean Karen G. Palicas**  
**Beverly Claire S. Lo-oy**  
**Imelda A. Dammay**  
**Marcelina D. Giwao**  
**Loreta P. Saguilot**  
**Perlita S. Agpad**  
**Joy F. Rambuyan**  
**Gisella D. Magwelang**  
**Vilma D. Tumalding**  
**Victoria B. Malaggay**  
**Lilibeth B. Dongan**

PCEP Secretariat

**Alpha Ruiz**  
**Jennifer Barberan**  
**Agnes Villareal**  
**Jonna Requiastas**

BKFI Staff

**Herminia Laudencia**  
**Consolacion Gamboa**  
**Estelita Dela Cruz**

Layout Artist: **Angeli Narvaez**

